


FOLIO

PERIODICALS

PER  
FOLIO  
BX  
4878  
.M46  
v.18



Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Director Responsable: DANIEL BREEZE  
 Administrador: PABLO M. SALOMON  
 Estación Tarariras (R. O. del Uruguay)  
 Empresa Editora: Imp. "El Siglo Ilustrado"  
 San José 938, Montevideo - U. T. E. 8-53-15



SUSCRIPCION ANUAL ADELANTADA  
 \$ 2.50 o/u o \$ 5.— m/n  
 Otros países, \$ 3.— o/u

Examinado todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

## LOS VALDENSES DESTERRADOS

Los valdenses han sufrido, durante siglos, persecuciones a cual más horrenda y más aniquiladora, pero ninguna como las del año 1686: éstas han sido las más dramáticamente crueles y las más refinadamente malvadas, de tal modo, que han llevado al pueblo valdense al borde mismo de su exterminio absoluto.

Fueron tan tristes las consecuencias de las persecuciones desencadenadas en 1686, que, apesar de la acción maravillosa de "Los 200 Invencibles", los Valles quedaron completamente limpios de *valdenses* durante algunos años. Los pocos miles que sobrevivieron a la matanza o pudieron resistir al bárbaro trato a que fueron sometidos en los calabozos y prisiones donde habían sido echados, y que, gracias a la condescueta ejemplar de "Los 200 Invencibles", consiguieron la libertad, debieron *desterrarse* a Suiza, donde fueron magnánimamente recibidos y colmados de los más solícitos cuidados y favores.

Los Valles quedaron entonces casi enteramente despoblados de seres humanos, a pesar de haber sido ofrecidas en venta particular y en remate público, las propiedades usurpadas a los valdenses, y presentaban, dequiere, el más triste aspecto: tierras sin cultivar; caseríos ("hameaux") devastados; cabañas abiertas y medio desmanteladas; restos de paredes ennegrecidas por el incendio;

cereos rurales caídos o derribados; árboles frutales desarraigados; viñas sin podar, con sus pámpanos arrastrándose por el suelo; límites de las propiedades borrándose bajo las malezas o bajo las manos de los nuevos dueños: "todo revelaba las violencias pasadas, la

Pues bien, a pesar de un tan lamentable estado de sus, ya de por sí, ásperas montañas, y a pesar de la tan cálida y generosa acogida que recibieron de parte de todo el pueblo suizo, — lo que los valdenses nunca dejaron de reconocer y agradecer de todo

corazón, — y a pesar del empeño fervoroso de los suizos para arraigar los refugiados al suelo generoso que los acogía, los valdenses, apenas salidos de su patria, ya piensan y proyectan volver a ella.

En efecto, el 23 de marzo de 1687, — o sea *mucho antes* que todos los valdenses libertados hubieran llegado a Suiza, — el Canton de Zurich daba aviso al de Ginebra de que los valdenses refugiados en el país complotaban su retorno a los Valles; aviso perfectamente justificado, por cuanto el Gobierno suizo se había comprometido con el

Duque de Saboya, — en el tratado de Lucerna donde se ratificó el de La Peirela, — a impedir en toda forma que los valdenses *volvieran al Piamonte*, o sea a los dominios del Duque.

En junio de 1687 hubo otra tentativa que tampoco tuvo éxito por falta de *organización y de medios*.

A principios de 1688 los Cantones de Berna y de Zurich, informan al de Neuchâ-

injusticia presente, la incertidumbre del porvenir" (A. Muston).

### CONTENIDO

Los Valdenses Desterrados.—Fiesta Patria... — Del Pastor Silvio Long.—Himnología.—Problemas de nuestra Iglesia.—Nuestros Niños.—Crecer.—El Evangelio de Jesucristo.—El Correo.—La calzada preferida.—La lectura de la Biblia.—El Credo de un verdadero cristiano.—El Espíritu de Verdad.—Asociación Evangélica Metodista de Laicos.—Bos Valdenses.—Nacimientos.—Bautismos.—Enlaces.—In Memoriam.



Los del "Glorioso Regreso" cruzando Saboya, cerca del monte Mégève Agosto 1689

tel, que Enrique Arnaud y Pablo Plenc influyen sobre los desterrados en el sentido de impedirles que se alejen de Suiza, es decir, que vayan a Alemania u Holanda hacia donde los quiere encaminar el Gobierno suizo, por haberse vuelto los valdenses, elementos que le crean dificultades con los Estados vecinos, en vista de los compromisos contraídos; y los dos hombres, Arnaud y Plenc son exhortados a “*abandonar sus malvados caminos*”.

El 10 de junio de 1688 unos cuantos cientos de valdenses, bajo la dirección de E. Arnaud, pretenden emprender la hazaña del regreso a los Valles, cruzando el Ródano por el puente de San Mauricio, pero la expedición es disuelta por la intervención oportuna, amistosa y eficaz, del Alcalde de Aigle, Federico Thorman, quien reunió a los expedicionarios en el templo de Bex, y allí los arengó con tanto ardor y caridad, que los disuadió entera y buenamente de sus temerarios propósitos, añadiendo, con lágrimas en los ojos: “¡Pobres valdenses!, el Señor tomará en cuenta vuestra angustia, pues no puede sino aprobar el celo que demostráis para restablecer su santa religión en el santuario de vuestros antepasados, donde nunca se ha apagado, y os conducirá infaliblemente un día a vuestra patria”. No sólo los arengó con fervor y eficacia, sino que sus buenos y nobles sentimientos lo llevaron hasta proporcionarles alojamiento en la ciudad para esa noche, y darles, además, 200 escudos en dineros al despedirlos el día siguiente.

Frente a tales contrariedades y fracasos, traídos y llevados de un punto a otro y de un país a otro, irritados ya al sentirse continuamente a cargo de la caridad y del desprendimiento ajenos, ansían los valdenses, más que nunca, volver a sus inolvidables Valles, hacia donde no cesan de mirar con verdadera angustia, y lejos de los cuales consideran que para ellos no hay patria en el mundo. El amor y la atracción por los Valles, lejos de disminuir, aumenta. Viven soñando con el regreso a cualquier precio y en cualquier forma a sus escarpados y rocosos lares.

Nada los detiene. Ni las varias tentativas fracasadas, ni la rigurosa oposición de los suizos, ni la escasez de recursos, ni lo arriesgado y temerario de semejantes propósitos, ni el recuerdo de las innumerables desventuras ya sufridas en ellos, ni el presentimiento de las que los esperan, quizás mayores aún, en el futuro, si acometen tamaña empresa de querer volver a sus tierras, son suficientes para apagar el anhelo que los consume.

Arnaud prosigue en Ginebra sus conferencias *secretas* con Janavel, — quien redacta las instrucciones para el regreso, — y con Gabriel de Comenaut, a quien el Príncipe de Orange acaba de enviar allí con mucho dinero para los valdenses. Todos estos se organizan en el mayor secreto, se dan cita en el bosque de Prangino para las 9 a 10 de la noche del 16 de agosto de 1689; acuden allí desde leguas de distancia, debiendo, para eso,

caminar de noche y dormir de día en montes o lugares apartados; los sirvientes y mozos dejan sus empleos sin ostensión; caminan semanas enteras de a uno o en grupos no mayores de dos o tres, con el fin de no despertar sospechas. Con tales precauciones y cautela, consiguen reunirse en aquel memorable bosque, unas mil personas... Y antes de media noche, después de una ferviente oración pronunciada por el Pastor Arnaud y escuchada de rodillas por la mayoría de los expedicionarios, cruzan el lago Lemán en varios barquichuelos contratados para eso, y realizan lo que se ha dado en llamar “El glorioso Regreso”, reconquistando, después de infinitas peripecias e ingentes sacrificios, sus queridos Valles, realizando una hazaña memorable que asombró al mundo entero.

Si aquel año 1686 fué tan luctuoso para los valdenses, fué entonces también cuando florecieron más lozanas y esplendorosas que nunca las fragantes flores del desinterés, de la abnegación, de la perseverancia, del valor, del denuedo, del sacrificio y de la más pura y viviente fe cristiana. Las persecuciones del año 1686 fueron el más ardiente crisol donde se purificó la indomable conciencia del pueblo valdense, y las épicas jornadas de aquellas luchas y aquellos triunfos, fueron la más bendecida escuela donde terminó de forjarse su hermoso carácter, que con tan salientes relieves lo hacen inconfundible y ejemplar.

¿Por qué todo ello? Porque ese puñado de temerarios y arrojados varones, en cuyos corazones brillaba ese carácter y en sus cerebros esa conciencia, puso siempre toda su confianza y su fe en Dios, a quien amaba, adoraba y servía sinceramente, y no en el poder humano, al que nunca menospreció, pero tampoco temió, y porque *en todo* “*buscó primeramente el Reino de Dios y su justicia*”.

¿Por qué tanto afán para volver a sus Valles? Porque conocían perfectamente cuán apropiados lugares son para dedicarse sin trabas ni molestias a lo que para ellos era esencial y primordial: “*Servir a Dios libre, sencilla y continuamente*”. Lo demás era secundario. Sabían que “*lo demás*” debían recibirlo por añadidura, como lo dice terminantemente el Maestro y Salvador. Como efectivamente lo recibieron, y *lo recibimos nosotros por ellos*.

A. Revel.

El hombre no está desocupado cuando ora, porque hay trabajo visible y trabajo invisible. Orar es trabajar. Los brazos cruzados, en oración, trabajan; las manos juntas lo hacen. La mirada que se dirige hacia el cielo es una obra.

Mucha falta hacen los que oran siempre por los que no oran nunca. Creemos en la miseria del rezo y en la sublimidad de la oración. Hay momentos en que cualquiera que sea la actitud del cuerpo, el alma está de rodillas. — *Victor Hugo*.

## Fiesta Patria...

El 25 de este mes, la mayoría de los lectores de nuestro periódico, que son uruguayos, festejarán la Fiesta Patria. Creemos oportuno proporcionarles, para esa ocurrencia, una oración de la “Liturgia Valdense” que se está traduciendo al castellano. Cuando dicho acontecimiento cae en domingo, se utiliza para el culto principal un ritual a propósito; asimismo se puede utilizar el domingo más cerca a la fecha que se conmemora. Es la oración que se pronuncia antes del sermón:

“*¡Oh Rey de reyes, Señor de señores! Nuestro buen Padre celestial en Cristo Jesús. Cada día que aparece nos trae nuevos testimonios de tu bondad. Pero cuán grande es la gracia que este día de fiesta nacional quiere celebrar. De un pueblo siervo has hecho, en el momento fijado por tus decretos, una nación unida, independiente y libre. Gozamos, además, de la más preciosa de las libertades, la del espíritu. Sé mil veces bendecido Señor, nuestro Dios, por tan grandes beneficios! Gracias por tu protección en el pasado y por tus bendiciones en el presente. Guárdanos y dirígenos, ¡oh eterno Dios!, también por el porvenir. Bendice a nuestras ciudades y a nuestras campañas, a nuestras colonias, a nuestras industrias y a nuestros comercios. Bendice al ejército y a la armada por la defensa de la independencia, de la libertad y del buen derecho de la Nación. Salva y protege al Presidente, al Parlamento, al Gobierno, a los magistrados y a todas las autoridades legítimamente constituidas. Haz que nuestra Patria sea siempre más un elemento de paz y de fraternidad, un factor de progreso para todos los pueblos. Llámala a un conocimiento siempre más profundo de la Verdad, renuévala cada día en el espíritu de tu Evangelio. Bendice a tu Iglesia esparcida por todo el mundo, y de una manera particular, a la Iglesia de nuestra Patria. Consuela a los afligidos, anima a los enfermos, sostén con tu gracia a los moribundos.*

*Y ahora bendice la palabra que nos será anunciada. Haz que conquiste nuestros pensamientos y nuestros corazones, y nos una indisolublemente a Ti que eres nuestra roca, y nuestro alto refugio por Jesucristo nuestro Señor, bendito en eterno.*

Amén”.

## Del Pastor Silvio Long

Estimados lectores:

Os escribo hoy desde una pequeña y para vosotros completamente desconocida localidad situada a dos kilómetros apenas de la línea fronteriza con Suiza, y a pocos cientos de metros del pintoresco y encantador lago de Lugano: he venido aquí desde los Valles en donde he pasado cerca de dos meses y a donde volveré, D. M., para las fiestas tradi-

cionales del 15 de agosto y, pocas semanas después, el Sínodo.

No son muchas las noticias que os puedo dar en esta oportunidad — noticias de carácter eclesiástico — por ser esta una época de poca actividad en las iglesias y por haber sido suspendidas, este año, todas las Conferencias de Distrito, a raíz de la gravísima situación financiera que impone toda clase de economías en toda la Iglesia.

A raíz de esa misma situación, no habrá tampoco este año consagración de candidatos al Ministerio, medida esta, al parecer de muchos, de la mayor gravedad, pues ella impide la penetración de energías nuevas y frescas en el seno de la Iglesia y crea un ambiente de inquietud y de desaliento en los jóvenes que — como decía la señorita B. Pons en nuestra última Conferencia, — no saben si ellos podrán seguir trabajando o si tendrán que buscar otro medio de existencia.

¡Dios quiera que pronto termine este período difícilísimo para nuestra Iglesia y que estos tiempos de prueba robustezcan la fe y aumenten el amor de todos los verdaderos valdenses que anhelan pertenecer a una Iglesia fuerte, viviente y fiel a su misión.

Ellos tienen, en estos momentos, una ocasión propicia para manifestar su amor hacia su Iglesia, con motivo del llamado que la Mesa acaba de hacer, llamado cuyas primeras letras son bien conocidas: S. O. S., indicando cuál es la verdadera situación de la Iglesia y cuáles son sus más apremiantes necesidades: la suma total es muy elevada pero se confía en que, con la ayuda de Dios, muchos, *todos los que pueden hacerlo*, responderán al llamado.

Esto — y me permito abrir un breve paréntesis — hace que yo apruebe “todo corde” las palabras que seguían en MENSAJERO VALDENSE, hace algún tiempo, una lista de donaciones a favor de la Iglesia Valdense de Italia... “la lista continúa abierta. Cualquiera nueva ofrenda será sumamente apreciada”. Sí, mis hermanos, vuestras ofrendas serán apreciadas por vuestros hermanos de aquí, ayer dispuestos a enviar su óbolo para las nacientes colonias de la República O. del Uruguay, y hoy constreñidos, por circunstancias de orden excepcional, a pedir vuestro auxilio para que esta situación se resolviera satisfactoriamente.

Por falta de noticias dignas de interés, cierro estas líneas y me despido de vosotros hasta la próxima.

Silvio Long.

## HIMNOLOGIA

“¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Señor Omnipotente  
Siempre el labio mío loores te dará  
¡Santo! ¡Santo! ¡Santo! Te adoro reverente  
Eres Rey de reyes por la eternidad.

Este himno ha sido traducido del inglés por el señor J. B. Cabrera. El original fué escrito en el año 1810, aproximadamente, por el Pastor Reginald Heber, quien fué nom-

brado obispo misionero en Celán en el año 1823.

Como escritor de himnos, el señor Heber llegó a ocupar un lugar de importancia; escribió en todo 57 himnos, y lo más notable es que actualmente se hallan casi todos ellos en los himnarios de la Iglesia Evangélica. El original de “¡Santo! ¡Santo! ¡Santo!” (el número 33 en nuestro himnario), es considerado como uno de los mejores que haya escrito. Por su hermosa poesía, su tono ferviente de alabanza, y su música melodiosa y majestuosa, ocupa este himno un lugar de preferencia para un himno de apertura del culto dominical. Resulta más fácil cantar este himno cuando la música se escribe con tres bemoles en lugar de cuatro sostenidos como en el caso de nuestro himnario. Las palabras fueron inspiradas por la porción bíblica en Apocalipsis, cap. 4, v. 8, “Santo, santo, santo, el Señor Dios Todopoderoso, que era, y que es, y que ha de venir”.

La música fué compuesta por el Dr. J. B. Dykes.

Castillo fuerte es nuestro Dios  
Defensa y buen escudo  
Con su poder nos libraré  
En este trance agudo.

(Martín Lutero, traducido por J. B. Cabrera).

El original del himno número 35 del himnario valdense fué escrito en alemán, probablemente en el año 1521; siendo compuesta la música por el mismo autor, Martín Lutero. Las palabras se inspiran en el Salmo 46.

Allí, en el siglo 16, el gran Reformador reconoció cuán valioso método de propagar la verdad evangélica era el canto, y empleó dicho método de una manera muy sabia. Lutero ha sido autor de muchos hermosos himnos, los cuales se han cantado a través de los últimos cuatro siglos. Su talento de poeta y su amor para la música, eran notables. En su temprana juventud era un trovador ambulante y se ganaba la vida cantando delante de las residencias de los ricos en las calles de las ciudades Magdeburg y Eisenach. En esa época, su preparación como futuro reformador, era tan valiosa como cuando se hallaba en el monasterio de Erfurt, empapando su mente con verdades evangélicas, con las cuales refutar los errores del papismo.

La manera notable en que Dios obraba por medio de este monje convertido, es historia bien conocida. Un escritor católico de aquella época, escribió: “Todas las gentes se están llevando por las doctrinas luteranas, debido a sus cantos”. Se afirma que Lutero logró más para la Causa de la Reforma con sus himnos, que se cantaban en toda Alemania, que por sus predicaciones.

Los himnos de Lutero alarmaban a la Iglesia Católica-Romana, más que sus discursos, puesto que las autoridades eclesiásticas sabían bien que el Evangelio se podría cantar a muchos que no escucharían la predicación de ello.

La primera línea del original del himno: “Castillo fuerte...”, está inscrita en el monumento de Lutero en Wittenburg. Lutero

mismo halló consuelo muchas veces en el himno. Cuando en grandes peligros solía decir a su íntimo amigo: “Ven, Felipe, cantemos “Castillo fuerte es nuestro Dios”...”

En el año 1720 hubo un gran despertar religioso en una ciudad de Moravia. Los jesuitas se opusieron a los cultos evangélicos, y finalmente los prohibieron. Aquellas personas que persistían en celebrar cultos, fueron prendidas y encarceladas en establos y calabozos. En cierta casa se hallaban congregadas unas 150 personas, cuando forzó la entrada la policía, poniendo fin al culto y posesionándose de Biblias e himnarios. Sin desmayarse, la congregación empezó a cantar la estrofa (3.ª en nuestro himnario):

“Aun si están demonios mil  
Prontos a devorarnos,  
No temeremos, porque Dios  
Sabrá aún libramos”.

Veinte de los principales que participaban en el culto, fueron encareados y maltratados por eso; pero, ¿qué pueden las potencias del infierno en contra de los creyentes cristianos quienes, confiados en su JEFE, cantan estos preciosos himnos con corazon y voz?

Nota. — ¿Podrá algún lector proporcionar a la Dirección de MENSAJERO VALDENSE algunos datos de interés sobre los himnos 39 “Noche de paz”, y 41 “Pastores y pastoras”? Se agradecería sinceramente el envío de dichos datos a esta Dirección.

## Problemas de nuestra Iglesia

### CONTESTANDO A “UN DIRECTOR”

He leído con mucho interés el artículo escrito por “Un Director”, publicado en MENSAJERO VALDENSE de fecha 1.º de agosto.

Me ha dado la impresión de que el escritor es algo pesimista en lo que se refiere al canto en nuestros cultos, pues, si bien no estoy en condiciones de hacer observaciones sobre el canto en la Iglesia a la cual hace referencia “Un Director”, por ignorar cuál será esa congregación; sin embargo, el que suscribe, ha notado un apreciable mejoramiento en el canto entonado en los cultos públicos desde que se inició la fiesta anual del canto. No creo que sean muchos los coros que se preparan únicamente para poderse presentar, más o menos bien preparados, en ocasión de la fiesta anual del canto; si así sucediera en el caso de uno o dos coros de nuestra Iglesia, es una verdadera lástima, al mismo tiempo que es inexplicable, a no ser que no exista en esa iglesia un cariño para el canto.

Pero, no deseando entrar en discusiones con “Un Director” sobre lo que en su artículo afirma, me limito a proponerle, y a todos los que se interesen en el mejoramiento del culto, lo siguiente:

a) Que se haga semanalmente un ensayo de canto para los niños de la E. Dominical. Esto debe hacerse de día, y preferiblemente

en la tarde cuando no funcionan las clases de la escuela diaria: Si "Un Director" vive en el Uruguay sabrá que en casi toda la República los niños tienen un día por semana sin clases aparte del domingo. ¿Por qué no poner un ensayo de canto para los niños en ese día? Es mucho más fácil conseguir buenos resultados con la niñez en lo que al canto se refiere, que con las personas de mayor edad. Y si se inculca el amor al canto sagrado en el corazón del niño, más tarde será un entusiasta en el canto de los cultos.

Naturalmente, para esto será necesario consultar con el Pastor y el director de la Escuela Dominical.

b) Que se enseñe a los catecúmenos a cantar. Yo creo que se podrá dedicar 15 minutos, antes de empezar la lección, al canto, y a enseñar el solfeo. Sé de pastores que han hecho así con excelentes resultados. Todos los miembros de Iglesia hoy, han sido catecúmenos, y si hubieran aprendido a cantar y a amar el canto, cuando cursaban sus estudios de catecismo, hoy no tendrían dificultad en tomar parte en el canto. De los catecúmenos de hoy se formará la Iglesia de mañana; que se les enseñe, pues, hoy a cantar y más fácilmente cantarán en los cultos mañana. El director de canto podría ofrecer sus servicios al Pastor con ese fin.

c) Que la Unión Cristiana incluya entre sus actividades, y como una cosa de suma importancia, el cultivo del canto entre sus socios. Del mismo modo que se dedicaría quince minutos al canto como acto previo a las lecciones de catecismo, así también se podría dedicar quince o veinte minutos al canto de nuestros himnos antes de iniciarse la sesión.

Otros métodos se han de sugerir a la mente de los que desean hacer mejorar el canto en los cultos públicos, pero no deseando abusar de la bondad del señor Director del periódico, me limito a hacer las tres sugerencias arriba expuestas. Puestas a la prueba darán, con toda seguridad, resultados positivos.

*Un Bajo.*

## NUESTROS NIÑOS

Mis queridos niños:

Para nosotros, como orientales y como valdenses, este mes de agosto trae recuerdos que entusiasman y animan a ser valerosos. Dos son las fechas que quiero que recordéis:

*15 de Agosto:* Los valdenses habían sido brutalmente arrojados de sus humildes hogares, habían sido perseguidos por el crimen de ser fieles a Dios!

Habían encontrado un generoso asilo en la bella Suiza; allí, almas caritativas y generosas, les habían proporcionado hogar, vestidos y alimentos. Pero eso no es suficiente para ser feliz. Tenían la nostalgia de sus queridas montañas, de sus pequeños prados, de todo lo que era su patria. Por eso decidieron desafiarse el furor del rey malo y volver a su

país natal. Al mando de su intrépido jefe, Enrique Arnaud, se organizaron para su peligrosísimo viaje, y en la memorable noche del 15 de agosto, se les pudo ver arrodillados sobre la ribera del bello lago Lemau, para pedir a Dios que les ayudara en su audaz empresa. Sería largo contaros todas las peripecias que tuvieron, perdidos entre la nieve, acosados por sus enemigos, fatigados, hambrientos, y, sin embargo, fueron vencedores, ¡tal es el poder de la fe!

Este es el acto heroico de nuestros padres que se conoce en nuestra historia valdense con el nombre de "Glorioso Regreso". Valdenses, pequeños y grandes, jamás debiéramos olvidar que "realizaremos proezas", siempre que, como Josué, nos esforcemos y seamos valientes.

*25 de Agosto:* Esta vez los hombres que vemos con los ojos de la imaginación, son orientales. Ellos también fueron expatriados y privados de libertad. Ellos también, como Arnaud y los suyos, se embarcaron sigilosamente en tierra extraña, para volver a la pequeña y querida tierra de sus mayores.

El éxito coronó sus primeros esfuerzos y ahora, sobre la legendaria Piedra Alta, hacen la solemne declaración de su independencia. ¡Magnífico ejemplo de fe! Aun estaban rodeados por el enemigo aguerrido y numeroso, aun no habían combatido, ni sabían cuál sería el resultado de la lucha, y ya se adelantaban a declarar la libertad de su patria. Y la obtuvieron, porque los grandes ideales sustentados por la fe y el valor, tienen que realizarse.

*¡Valdenses, orientales!, nuestro pasado nos obliga a vencer en la lucha contra el mal. Habiendo tenido semejante historia, ¿cómo podríamos ser cobardes?*

### LAS DOS RANAS

Dos ranas cayeron, una noche, en un gran recipiente que contenía crema. Una de ellas, convencida de que era inútil tratar de salvarse, se dejó caer al fondo del recipiente y encontró la muerte. La otra, decidida a salvarse, nadó, nadó y nadó tanto, que con sus patitas convirtió a la crema en mantequilla. Sobre una especie de isla de mantequilla estuvo en salvo hasta la mañana. Desde allí, cuando fué de día, con un formidable salto, huyó hacia la vida y la libertad.

Las personas pueden compararse a estas ranitas: las unas se dan por vencidas antes de la lucha, y no sirven para nada. Las otras, con la voluntad de ganar, con la fe, con el amor al prójimo, con la sed de justicia, realizan milagros.

*M. V.*

### LA COLMENA

Muy queridas abejitas:

Con mucha alegría debo decir que nuestra colmena está en un momento de franco progreso; nunca, desde la fundación de este grupo de niños trabajadores y deseosos de aprender, había recibido tantas respuestas. ¡Muy bien, queridos chicos! y ¡adelante! Si

comparamos la Colmena con lo que era al principio, debemos estar contentos, pero se puede hacer mucho más teniendo en cuenta la enorme cantidad de niños que asisten a nuestras numerosas Escuelas Dominicales.

A todos los nuevos adherentes, ¡Bienvenida! Y ahora, voy a dirigirme a algunos niños a quienes debo una contestación especial.

*A Ester C. Gonnét Pons.* — Siento mucho decirte que no recibí tus respuestas de mayo ni junio. Debemos culpar de ello al Correo, supongo. ¡Qué lástima!

*A Adelita Long.* — Me causó gran alegría verte aparecer de nuevo, y muchas gracias por el hermoso artículo que envías para nuestra sección; aparecerá pronto.

*A Nery O. Berger y Celinda Buschiazzo.* — No hay que desanimarse si no es posible contestar bien a todo. ¡Volvieron a mirar el mapa (mapa de los viajes de Pablo), después de leer las respuestas publicadas?

*A Dolly Rivoir.* — ¿Por qué no me envías las respuestas para menores de 10 años? Así yo vería tu trabajo y el de tu hermanito.

*A Elba y Aldo Poët (Rigby).* — Me alegro de tenerles entre las abejas; recibí con mucho atraso sus contestaciones de junio, tal vez porque estaban mal dirigidas. Envío mis afectos a su Directora.

*A todos.* — Les pido que indiquen siempre su edad al pie. También les pido que al aparecer las respuestas, las examinen para darse cuenta de los errores que puedan haber cometido.

### CONTESTACIONES RECIBIDAS

A las preguntas de junio (atrasadas):

*Menores de 10 años.* — Mauro Guigou, Nelson Pablo Berger, Milton Rostan Bouissa, Nené Long, Aldo Poët.

*Mayores de 10 años.* — Celinda Buschiazzo, Nery O. Berger, Teresa Guigou, Oliverio Rostan Bouissa, Elba M. Poët.

A las preguntas de julio:

*Menores de 10 años.* — Neftalí Negrin, Alba Gladys Rostagnol, Elio Cufre, Aldo Luis Poët, Aydelí B. Rostan Davyt, Dolly Rivoir, Orestes Bruno Grant, Nelson P. Berger, Renée L. Baridon, Blanca Rostagnol, Onelia Rostagnol, Nené Long, Mauro Guigou, Herman Eldo Rostan, Nelly H. Gardiol.

*Mayores de 10 años.* — Ester Gonnét Pons, Elías Negrin, Exilda Benech, Elda Milka Rostagnol, A. René Negrin, Enzo Hugo Rostagnol, Juan Santiago Gonnét, Elba María Poët, Etelvina Margarita Franchini, Aydelí B. Rostan, Adelita Long, Denis H. Rivoir, Zulma Gladys Grant, Walter Breeze, Nery O. Berger, Dalia Baridon, Nancy N. Rostagnol, Edita Angélica Rostagnol, Héctor Pons, Celinda Buschiazzo, Julia Guigou, Violeta Ilka Rostan, Hugo Lesli Rostan, Joel Celio Barolín, Olga E. Gardiol, Eilda Dupré.

*Distinguidos entre los menores de 10 años.*

— Nelly H. Gardiol, Alba Gladys Rostagnol, Renée L. Baridon.

*Mayores de 10 años.* — Elva M. Poët, Nancy N. Rostagnol, Héctor Pons, Enzo Hugo Rostagnol, Walter Breeze, Renée Negrin, Adelita Long, Etelvina M. Franchini.

### RESPUESTAS

1. — Simón Pedro, Andrés, Jacobo, Juan, Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo, Jacobo hijo de Alfeo, Lebeo, Simón el Cananita, Judas Iscariote (según Mateo).

2. — A predicar el Evangelio, sanar enfermos, resucitar muertos, limpiar leprosos, echar fuera demonios.

3. — No llevar oro, ni plata, ni cobre, ni alforja, ni dos ropas, ni zapatos, ni bordón.

1. — Una semilla (mostaza). Mateo 13-31 y 32 o Marcos 4-21.

2. — La levadura. Mateo 13-33, Lucas 13-21.

3. — Una perla. Mateo 13-45 y 46.

4. — Una higuera. Lucas 13-6 a 9.

5. — Una moneda (draema). Lucas 15, 8 y 9.

### PREGUNTAS

*Menores de 10 años:*

1. — ¿Quién salvó su vida por medio de un area que flotó sobre el agua?

2. — ¿Cuántas personas se salvaron con él?

3. — ¿Qué otros seres fueron salvados de la misma manera?

*Mayores de 10 años:*

1. — Indicar qué cosas fueron creadas en los seis días de la creación.

## CRECER

En nuestro medio ambiente se considera como una de las principales manifestaciones religiosas, la *asistencia a los cultos*. “No abandonemos nuestras santas asambleas, como algunos tienen por costumbre hacer” (Hebreos X, 25). Son santas, porque allí está el Espíritu Santo, donde hay dos o tres reunidos en el nombre del Señor. El está presente.

¡Oh, sin duda, hay a veces sermones fríos, que adormecen y Jesús no ocupa siempre el primer lugar! No olvidemos que estamos lejos de la perfección. Pero se lee la Biblia, se ora y se cantan las alabanzas de Dios. No es un servicio que prestamos a Dios, es un privilegio que Él nos concede. Nuestros padres no faltaban como nosotros, por cualquier excusa, a los cultos. Es un medio de crecer espiritualmente, al alcance de todos. Otro medio es la *santificación del domingo*.

Esto es la ley, dirá alguno, y estamos bajo la gracia.

Sin duda en esta dispensación, no sólo un día sino todos, deben ser consagrados al Señor. Pero es un privilegio para el creyente, después de haber trabajado seis días, apartar uno para ocuparse más de su alma y de la vida espiritual.

En ese día debemos buscar especialmente la compañía de los santos (los creyentes), para exhortarnos los unos a los otros, visitar a los enfermos, a los asilados, a los pobres, a los afligidos. ¡Qué programa tan inmenso! No hay lugar para aburrirse, a menos que no obrando la gracia en nuestros corazones, seamos de aquellos que piensan que es una exageración tener demasiada piedad, y que no se puede siempre pensar en Dios, que hay que jugar y divertirse.

Estos son los que no encuentran gozo en el Señor.

Mencionaré, como uno de los principales estímulos para el desarrollo, la *segunda venida de Jesús*, la gran esperanza de la iglesia fiel. Jesús, el *esposo*, viene a buscar su *esposa*, la iglesia, su cuerpo.

Hay un solo cuerpo y un solo Espíritu (Efesios IV 4). ¿Qué diríamos de una esposa que no espera ni desea su esposo? Que no lo ama, que es infiel, que tiene miedo que llegue, ¿no es verdad?

Las iglesias mundanalizadas predicen poco esta doctrina, y más de 300 versículos hablan de ella en el Nuevo Testamento! Y ella es una de las que más estimulan nuestro celo, actividad y consagración.

Jesús dijo: “Velad y orad, porque no sabéis a qué hora el Hijo del hombre vendrá”. Ese Hijo del Hombre es Jesús, quien vendrá corporalmente, como subió al cielo. “Y todo ojo lo verá, aun los que le traspasaron” (Apoc. I 7).

Para despertar la gente, hay que decir la verdad, aunque nos cueste. Y la verdad es que todos los hombres, afuera de Cristo y de la Iglesia, yacen en estado de muerte (I Juan V, 19). Los ricos, los pobres, los grandes, los pequeños, los instruidos, los ignorantes, los religiosos, los no religiosos, todos son ajenos a la vida de Dios, mientras no son vivificados por el Espíritu. Son cadáveres ambulantes. Ser hijo de valdense y no ser hijo de Dios, ser miembro de una iglesia terrestre y no ser miembro de la celestial, ser bautizado de agua y no serlo del Espíritu Santo, tener la piedad oficial, arqueológica, histórica y no tener la verdadera, tener nombre de viviente y estar muerto, en una palabra, tener la apariencia pero no la realidad, ¿puede concebirse o imaginarse un estado de cosas más trágico y más espantoso en sus consecuencias eternas? Lo dice el himno:

“Reflexiona, hombre, que de ti va a ser,  
O eterna desdicha, o eterno placer”.

Amós,

Estoy tan ocupado, que si no pasara dos o tres horas al día, orando, no terminaría mi trabajo. — *Martín Lutero*.

## El Evangelio de Jesucristo

Para esta humanidad que se sustrae a la soberanía de Dios y, por ende, a la vida verdadera, para esta humanidad perdida, el Evangelio de Jesucristo se presenta como una esperanza de regeneración, como una promesa de salvación.

Sin duda, Jesús no fué el primero en desplegar ante el horizonte de la humanidad religiosa la gran visión del Reino de Dios, es decir, de una tierra en que se hará la voluntad de Dios, como se la hace en el cielo; antes que él, los grandes profetas de Israel habían propuesto a su pueblo y a la humanidad esta grandiosa esperanza, y no es dudoso que Jesús mismo ha concebido su ministerio en la perspectiva de la obra de aquéllos: ¿acaso no ha llamado él a su propia predicación “el Evangelio del Reino”? Pero Jesús no anhela cargar de colores subidos un fresco apocalíptico o profético, sino inclinarse sobre las almas angustiadas y mostrarles el camino de la vida. Para Jesús, el Reino de Dios no es solamente una gran esperanza colectiva del porvenir, sino que es para la hora presente, una posibilidad de rejuvenecimiento y de renovación, ofrecida a toda alma que se arrepienta y se confíe a Dios.

Ninguna predicación ha abierto a la humanidad perspectivas sociales más hermosas que las del Evangelio, pero ninguna es más dulce y paternal al alma extraviada, al hombre perdido, lejos de su Dios y, por consiguiente, lejos de la vida y del destino a que estaba llamado. Jesús no se presenta como un conductor de multitudes ni un constructor de sociedades; es el pastor que busca la oveja perdida; es aquel que vino para los enfermos, para aquellos que tienen necesidad de ser levantados y salvados. Encontrarlo es para todo hombre, la ocasión, inesperada tal vez, de volver a la vida normal y recuperar el curso de su destino auténtico.

Se dice a menudo que la gran originalidad del Evangelio es la predicación de un Dios paternal, de un Dios que ama y perdona, y fuera de toda duda lo es; pero no se trata aquí de un amor sentimental que se ejerza en detrimento de la justicia; se trata de un amor viril que trabaja infatigablemente para el levantamiento de los más caídos. El gran pensamiento del Evangelio, que desenrolla en todas las palabras y gestos de Jesús, es que el hombre es amado con un amor paciente y misericordioso, con un amor que no cede desalentos ni disminución y que se esfuerza incansablemente por restaurar en él la vida verdadera a la cual Dios lo destina. Jesús libra a todo hombre una entrada hacia el amor eterno que quiere que su vida sea salvada.

Perder su vida o salvarla; he aquí, en su forma más trágica y concreta, el problema religioso. Por perdida que esté nuestra vida, el Evangelio nos afirma que siempre puede ser salvada.

Del Evangelio ha nacido una tradición espiritual que no ha cesado durante diez y nueve siglos de alimentar la vida moral y

## EL CORREO

religiosa de la humanidad occidental: el cristianismo. (1)

Esta tradición no está ligada únicamente a la predicación de Jesús, a las palabras de una simplicidad tan amplia y profunda, en las cuales ha traducido esta maravillosa nueva de un amor que perdona y salva; está ligada también — y acaso fuera menester decir sobre todo — a la vida en la que él ha encarnado el principio inspirador de su pensamiento y de su palabra. Una vida dada, dada hasta el fin, dada hasta la muerte, hasta la muerte de la Cruz, una vida perdida a los ojos de los hombres, pero una vida no sólo salvada, sino capaz también de salvar a otros.

Ya San Pablo, siendo el primero que ha esbozado una concepción sistemática de la vida cristiana, se adhiere menos a la forma en que Jesús predicó la entrega de sí mismo que a la manera en que la vivió; nos presenta en sí mismo al tipo de la humanidad filial tal como Dios la quiere, y nos obliga a reconocer en esta humanidad nuestra naturaleza auténtica tal como salió de las manos del Creador antes de que el hombre la hubiera dejado marchitar y corromper dentro de sí. Tales consideraciones acerca del valor único de la persona de Jesús y de su lugar en la vida del creyente, no tienden a suplantarlo, y mucho menos a contradecir, la predicación del mismo Jesús. Ellas han nacido espontáneamente y se han impuesto al alma cristiana por la necesidad de explicar o, al menos, de exponer que Jesús no es tan sólo Aquel que trae la luz o muestra el camino que lleva a las fuentes, sino que El es la luz y la fuente misma; porque no vivimos de su palabra, sino de su vida.

El cristianismo, entonces, desde sus orígenes, y a través de todo el curso de su historia, ha afirmado que esta renovación del ser interior prometida por el Evangelio o, para emplear la palabra tradicional, esta *salvación* está ligada a la persona de Jesús; y la experiencia de los siglos le ha dado la razón. Se han hecho muchas tentativas para explicar en virtud de qué títulos, de qué dignidad mesiánica, de qué filiación divina, o de qué origen sobrenatural, Jesús ocupa esta situación única en la humanidad religiosa; pero ni una de ellas se ha impuesto sin reservas. Una cosa, al menos, está universalmente reconocida por los cristianos: que un cristianismo sin Cristo sería un absurdo, y que querer reducir la religión emanada de Jesucristo a algunas fórmulas de moral o religiosidad, por bellas que sean, sería quitarle su sabor propio y privarlo de toda acción sobre las almas.

La originalidad esencial del cristianismo es la de no presentar a sus fieles ni una ley ni una doctrina, sino una persona, un ideal vivo y concreto: Jesucristo.

(De "El Protestantismo", por A. N. Bertrand).

(1) Se hallará una buena exposición sobre el cristianismo considerado como la religión del pecado del arrepentimiento y del perdón, en el libro de G. Pulliquet, *Les expériences du chrétien*, París-Ginebra, 1908.

Continuamente esta Administración recibe quejas por números extraviados y demoras en el envío de MENSAJERO VALDENSE.

Queremos poner en conocimiento de los suscriptores, que de la Imprenta salen quince-nalmente todos los ejemplares.

Se ha dado el caso que, en Colonia Valdense no ha llegado hasta diez días después de ser despachado de Montevideo, habiendo ido a parar a otras localidades, y aquí, en Tarriras, un suscriptor recibió su periódico con el sello de F. Sánchez...

Llamamos la atención de la Dirección General de Correos para que estos hechos poco simpáticos no se repitan... Es necesario una investigación para ver, en qué parte falla esta institución de tan vasto pero al mismo tiempo delicado cometido.

*El Administrador.*

## La calzada preferida

(Profecía de Isaías 35: 8).

Blanca cual espuma de los mares lejanos; alba como la nieve que platea las cumbres de la cordillera — esa nieve que abrillanta el sol espléndido de enero — nítida como una rosa de albor; fúlgida como la estrella solitaria del vespero y más pura que el aura que circunda los atares de la sencilla fe, así es la senda de la paz de Dios que nos ofrece el Evangelio en los dominios de la fe, de la esperanza y del amor.

Fuerte ha de ser el émulo de Aquiles — aunque no es preciso ser como ese fuera para ser fuerte en verdad — que todo aquel que sabe regir su propio espíritu tiene más poder que aquel que sitia una ciudad.

Soberbio cual Atila será el valiente — aunque la demostración sincera del valor no consistirá jamás en los hechos sangrientos, sino más bien, en hacer el bien al prójimo aunque éste sea un solapado enemigo — esto es valor, poder y heroísmo; así dice el Señor: "Haced bien a los que os aborreeen y orad por los que os persiguen". Pero es el cóndor audaz quien lleva impreso en la pupila el agreste paisaje de la montaña exótica de las altivas cumbres virginales del continente indoamericano, y es sólo el cristiano quien puede obedecer lo que el Señor nos manda.

Los cielos pasarán con gran estruendo y cesarán los orbes su veloz carrera; marchitará la flor caduca de las coronas el sople helado de los siglos; mas el cristiano andará en el bello sendero de la santidad, porque ahí se encuentra a Dios, fuente pura de gracia, de salud y de todo bien. Una voz amigable nos convida a todos los pasajeros del mundo a transitar por ella.

Esa calzada preferida que conduce a la futura eternidad y a la vida de servicio sin fin nos espera y es preciso ir, pues, que en la bondad del Rey se diluye la esencia de la vida toda, así como la gota de agua se sumerge dentro de la inmensidad eterna del océano.

¡Señor, tú cuentas los pasos de nuestra vida errante aquí en el hermoso mundo, nuestros pies están adheridos al camino santo de la paz! Hermano de camino; ¡Vamos!

*El Cristiano.*

## La lectura de la Biblia

Realmente el gran interés de la vida es la religión y el valor real de la religión, es su valor para la vida. Los libros más esenciales del mundo, son aquellos que hacen más para la vida de la gente, al acercarlas y ponerlas en directo contacto con Dios.

No hay nada que iguale en valor al amor, al carácter personal, a la verdad, a la justicia, al bienestar espiritual y cosas así. Es por eso que la vida siempre está interesada en la historia de aquellos movimientos que significan más para la religión, tales como los movimientos de Dios hacia el hombre y la búsqueda de Dios que emprende el hombre. La Biblia tenemos que ponerla entre esa clase que reelama ser la historia de la revelación de Dios a los hombres, y de todo lo que concierne a esto y a sus propósitos para con ellos y de su interés cotidiano en sus vidas diarias. La Biblia está sola entre los libros religiosos, en este sentido.

"Anímate y esfuérzate, y ponlo por obra; no temas ni desmayes, porque el Dios Jehová, mi Dios, será contigo: él no te dejará, ni te desamparará, hasta que acabes toda la obra" (1 Cor. 28: 20).

"Dios ha hablado". Sus palabras son preciosas más allá de toda medida por lo cual le alabamos. Si sólo leyéramos un libro, ¿qué tendríamos? Pero si nos alimentamos de la verdad de Dios en la Biblia, ¿qué cosa más preciosa! Dios deleita cuando se confía en El, cuando se toma de lo de El y cuando se le honra. ¿Qué privilegio más precioso es creer en El y hablar correctamente y con seguridad! No tenemos una confianza a medias en una salvación a medias, ni un libro inspirado a medias, sino una simple confianza en Dios y en su Palabra. Que siempre sea ésta nuestra gozosa simplicidad para la alabanza de su gozo.

## El Credo de un verdadero cristiano

Creo: Que "Dios es amor".

Que—"en esto consiste el amor: no que nosotros hayamos amado a Dios, sino que él nos amó a nosotros y envió a su Hijo para que fuese propiciación por nuestros pecados" (1 Juan 4: 8, 10).

Que—"de tal manera amó Dios al mundo, que dió a su Hijo unigénito para que todo aquel que en él creyera, no se pierda, mas tenga vida eterna" (Juan 3: 16).

Que—"no envió Dios a su Hijo al mundo para que lo condene, sino para que el mundo sea salvo por él" (Juan 3: 17).



Que—"Dios estaba en Cristo reconciliando el mundo consigo, no poniéndole en cuenta sus pecados" (2 Corintios 5:19).

Que—el Señor Jesús "es la propiciación por nuestros pecados; y no sólo por los nuestros, sino también por los de todo el mundo" (1 Juan 2:2).

Que—el Señor Jesús "llevó sobre sí nuestras enfermedades y sufrió nuestros dolores" (Isaías 53:4).

Que—"por su llaga fuimos nosotros curados" (Isaías 53:5).

Que—Dios "traspuso en él (Jesús) el pecado de todos nosotros" (Isaías 53:6).

Que—"Siendo enemigos fuimos reconciliados con Dios por la muerte de su Hijo" (Romanos 5:10).

Que—Dios "nos reconcilió consigo por Jesús-Cristo" (2 Corintios 5:18).

Que—"por éste (Jesús) os es anunciada remisión de pecados" (Actos 13:38).

Que—"en éste (Jesús) es justificado todo aquél que creyere" (Actos 13:39).

Que—"los que en otro tiempo estábamos lejos de Dios, hemos sido acercados a él por la sangre de Cristo" (Efesios 2:13).

Que—Cristo "ha expiado los pecados del pueblo" (Hebreos 2:17).

Que—"Cristo nos redimió de la maldición de la ley" (Gálatas 3:13).

Que—en Cristo "tenemos redención por su sangre, remisión de pecados (Colosenses 1:14).

Que—Cristo ha "obtenido redención eterna para nosotros" (Hebreos 9:12).

Que—Cristo "me amó y se entregó a sí mismo por mí" (Gálatas 2:20).

Que—"la sangre de Jesús-Cristo, el Hijo de Dios, nos limpia de todo pecado" (1 Juan 1:7).

Que—"ahora ya no hay condenación alguna para los que están en Cristo Jesús" (Romanos 8:1).

Que—"el que cree en el Hijo, tiene vida eterna" (S. Juan 3:36).

Que—"Cristo, habiendo sido ofrecido una sola vez para cargar con los pecados de muchos, aparecerá la segunda vez sin pecado a los que le aguardan para salvación" (Hebreos 9:28).

Que—"si la casa terrestre de este tabernáculo en que habitamos se desluciere, tenemos edificio de Dios, casa que no es obra de manos, eterna en los cielos" (2 Corintios 5:1).

## El Espíritu de Verdad

"Cuando viniere aquel Espíritu de verdad, él os guiará a toda verdad..." Juan 16/13.

Con esta preciosa promesa del Salvador delante, nos toca a nosotros, sus seguidores, hacernos la pregunta: "¿hemos recibido aquel Espíritu que nos guía a toda verdad?"

Por la expresión "toda verdad" se entiende que Cristo quiere que los suyos posean el Espíritu de verdad en el amplio sentido de esa palabra. No es siempre que los creyentes en Cristo Jesús gocen de ese Espíritu. En cierta ocasión Cristo dijo: "La

verdad os hará libres". Entre otras cosas, nos libertará del pecado.

Existe la tendencia de creer que por la palabra "pecado" se refiere a graves males o a faltas grandes que el pecado permite o hace; pero cuando Cristo habla del pecado, incluye todo lo que no esté de acuerdo con el Espíritu de verdad que El desea que more en los suyos.

Al hacer un examen de nuestra propia vida, tenemos que reconocer muchas veces que no poseemos a ese Espíritu de verdad. Poseídos por aquel Espíritu, guiados e inspirados por El, podemos acercarnos a nuestro Padre Celestial en oración, seguros de que El nos contestará. (Juan 16/23).

Según el pensar de los hombres parece imposible que el Padre Eterno diere al ser humano cuando pide en oración, pero estando iluminado por el Espíritu de verdad, el creyente pedirá de acuerdo con lo que el Espíritu revele, y esa revelación estará conforme a la voluntad divina.

El escritor Santiago dice: "Pedís y no recibís, porque pedís mal, para gastar en vuestros deleites". Pero cuando pedimos siendo poseídos y guiados por el Espíritu de verdad, no pedimos mal. He aquí las palabras de Cristo al respecto: "Si estuviéreis en mí, y mis palabras estuvieren en vosotros, pedid todo lo que quisieréis, y os será hecho" (Juan 15/7).

Invito a nuestros hermanos valdenses a que reflexionemos sobre la verdad que Cristo quiere que llevemos para que seamos como luz en las tinieblas.

De acuerdo con nuestro escudo, debemos tomar decisión a vivir otra vez en la luz como lo hicieron nuestros antepasados. Las brasas que han estado durante muchos años bajo la ceniza, no se han apagado del todo; que venga, pues, ese soplo del Espíritu, encendiendo de nuevo el fuego, y podremos vivir al calor y a la luz de su lumbre, de su Palabra, la cual ha sido para nuestros padres su inspiración, y que debe ser también la nuestra.

Comparándonos con nuestros hermanos de antaño, vemos que hemos perdido mucha de esa luz que debemos tener: Uniones Cristianas divididas; Iglesias sin vida; por cosas de poca importancia, divisiones entre miembros de las mismas Iglesias que de ninguna manera debería de existir.

Pidamos que el amor de Dios vuelva entre nosotros y nos una a todos los valdenses en un solo cuerpo para ayudar a nuestro prójimo y a todos los que necesitan de ayuda. Que la fe y confianza en Dios vuelva en medio de los valdenses para vivir una vida digna de nuestros antepasados. Cristo y su amor sea nuestro guía y el Espíritu de verdad, nos alumbrará para luchar en este mundo contra las tinieblas. En nuestro pueblo ha quedado alguna luz escondida bajo las cenizas; descubriéndose, encontrará otro hermano que le dará la mano. El Pastor de nuestra Iglesia quizá está esperando con muchas oraciones y desvelo ese despertar; busquémoslo y juntos llevemos adelante la obra que Dios quiere que hagamos y el Espíritu de verdad nos guiará a toda verdad. El que es nacido de Dios las cosas de Dios busca;

no seamos tibios en enanto a nuestro deber, porque el tibio será echado fuera; tomemos la mano de Cristo que nos la tiende, y con mucha paciencia nos está esperando. No desechemos su llamado hoy, porque quizá mañana será tarde.

Oremos para que nos dé ese amor que El posee y gozaremos de una bondad infinita.

No importa que se derrumba alguna ilusión; es necesario que las ilusiones desaparezcan para que en lugar de ilusión venga la realidad.

Asidos de la mano de Dios, busquemos la pura verdad y seremos libertados, como también seremos instrumentos en las manos de Dios para libertar a otros.

*Un Amigo.*

## Asociación Evangélica Metodista de Laicos (B. Blanca F. C. S.)

Ante la inminencia de la reglamentación de los juegos de azar en la Provincia de Buenos Aires, según informaciones suministradas por la prensa en general, la institución del epígrafe ha organizado un acto que se llevó a cabo en la Iglesia Metodista de la calle Belgrano 355, el día 29 de junio ppdo., a las 21 horas; habiendo invitado, para ello, a todas las agrupaciones evangélicas de la ciudad, las que respondieron no solamente con el envío de su delegación, sino que también hicieron acto de presencia un crecido número de miembros y simpatizantes, lo que dió lugar a una reunión de significativa importancia, tanto por la cantidad de asistentes como por el asunto a considerarse.

Hicieron uso de la palabra delegados de las iglesias Adventista, Bautista, Ejército de Salvación y Metodistas Central y T. Federal, exponiendo todos ellos, con verdadero acierto, el punto de vista cristiano con respecto al juego en sus diferentes fases, coincidiendo unánimemente en que es un vicio pernicioso que causa la ruina moral, económica y social del individuo y que, por lo tanto, el deber de las autoridades no es propugnar una reglamentación más o menos rígida, sino combatirlo sin miramientos de ninguna especie, así como se combate el robo o el crimen.

Por unanimidad de los presentes, se resolvió, al final, enviar una nota al señor Gobernador de la Provincia, como así mismo a todos los presidentes de los diferentes bloques de legisladores que integran las cámaras legislativas, exponiéndoles el punto de vista mencionado y solicitándoles, por lo tanto, se desista del citado proyecto reglamentarista,

**Escritanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DE LOS ESCRIBANOS

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Y

**EDUARDO BONJOUR**

**Se atiende todos los martes y Jueves**

y que, en cambio, se combata con mano firme el vicio, como se está efectuando, por ejemplo, en esta ciudad que, en poco tiempo, ante la acción decidida de las autoridades policiales y judiciales, hemos visto con satisfacción, clausurarse todos los garitos de juego y lugares de corrupción.

Adjuntamos una copia de la nota enviada al señor Gobernador de la Provincia de Buenos Aires:

Bahía Blanca, junio 29 de 1936.

A S. E. el señor Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, Dr. Manuel A. Fresco.

Casa de Gobierno — La Plata.

De nuestra mayor consideración y respeto:

Los que suscriben, representantes de las entidades Evangélicas, Iglesia Bautista, Adventista, Ejército de Salvación, Metodista y Asociación de Laicos de la Iglesia Metodista, con domicilio legal en esta ciudad, reunidos en el día de la fecha en Asamblea, se dirigen respetuosamente a V. E. el señor Gobernador de la Provincia, con el objeto de exponerle lo siguiente:

Que habiendo llegado a nuestro conocimiento por medio de la prensa, que es propósito de V. E. reglamentar el "juego de azar" en sus diferentes fases, creemos oportuno hacer conocer a usted nuestra modesta opinión al respecto, ya que el asunto tiene que ver con las costumbres que forman el carácter bueno o malo de la población.

Consideramos el "juego de azar" como una de las lacras morales más deprimentes de las buenas costumbres y, por lo tanto, como lo hemos sostenido y lo seguimos sosteniendo desde nuestros lugares de predicación, debe ser desarraigado de la vida de los hombres, y es por ello que nos permitimos hacer llegar hasta V. E. nuestro pensamiento de disensión con el propósito anunciado y que, por el contrario, veríamos con agrado que se combatiera por todos los medios legítimos, hasta hacer desaparecer por completo ese vicio. Reglamentarlo y oficializarlo, sería dar existencia legal a las fuerzas que destruyen la moral, la obra de la Religión y de la Escuela, y hacer detener el progreso social, acarreado la desgracia y la deshonestidad a muchos hogares.

No dejamos de comprender que para un gobierno no es tarea fácil hacer una limpieza en ese sentido, ya que tendrá que afectar a muchos intereses creados, a la vez que enfrentar a los peores elementos del conjunto social, pero creemos que siempre será preferible y más eficaz, a la larga, esa acción en sus consecuencias purificadoras, que la más perfecta reglamentación, que deja las puertas abiertas para el fomento del vicio.

SE VENDE una casa con siete piezas y dos hectáreas de terreno, distante 200 metros del Liceo "Daniel Ad. Ugón" y sobre la carretera de acceso a la Nacional. Tratar con José M.<sup>o</sup> Autmo, en Colonia Valdense.

Por las razones expuestas, solicitamos respetuosamente a V. E. que desista de la proyectada reglamentación del "juego de azar", persistiendo, en cambio, en la campaña que en estos días se está efectuando en nuestra ciudad, campaña que aplaudimos, por ser obra de buen gobierno, que tiende a extirpar uno de los males que más rebajan la dignidad humana.

Rogando a V. E. acepte el testimonio de nuestro respeto y haciendo votos para que la bendición de Dios lo guíe en todo, saludámosle con toda consideración.

(Firmas): p. Iglesia Bautista, *Salvador Rodríguez Gasparini*; p. Iglesia Adventista, *José Tuorno*; p. Ejército de Salvación, *Adolfo J. Godino*; p. Iglesia Metodista, *Luis Villalpando*; p. Asoc. E. Metodista de Laicos, *Guillermo Jacob*.

## ECOS VALDENSES

### URUGUAY

COLONIA. — La "Liga de Damas" cuenta actualmente con 10 socias activas.

Se interesó por el mejoramiento del Salón de Cultos, al que dotó de cortinas.

Compró franela para que las socias confeccionaran ropa de abrigo para repartir entre los más necesitados.

Cooperó con la U. C. para la realización de la kermesse que a beneficio del Salón Evangélico se efectuó el 18 de julio ppdo. — *Corresponsal*.

OMBÚES DE LAVALLE. — En reciente asamblea de Iglesia se tomaron las dos resoluciones siguientes: 1.º Autorizar al Consistorio a recibir en donación de la sucesión de don Pablo Berger, la parcela de terreno en que está edificado el salón de cultos de San Roque, en una extensión de 50 × 50 mts. cuadrados. Nombrar a los señores Emilio Félix Gonet, Juan Daniel Artús y J. David Geymonat B., para integrar una comisión con representantes del Consistorio, Unión Cristiana de Jóvenes, Liga del Hogar y Escuela Dominical, para proyectar los actos conmemorativos del Cincuentenario de la fundación de la colonia de Ombúes de Lavalle.

—Para fines de agosto, la E. D. de Ombúes preparó un programa a cargo de sus alumnos. A continuación, atenderá un buffet con el fin de aumentar sus fondos. Es de esperar que todos los padres ayuden entusiastamente la primer escuela de sus hijitos.

*Enfermos.* — Estuvieron enfermos de cuidado los niños Edgardo Wirth y Víctor Zubilla Bertinat. Ya siguen bien.

—Restablecida la niña Violeta Allío-Berger.

COLONIA VALDENSE. — *Enfermos.* — La señora María L. Chambon de Jourdan está muy mejorada de sus dolencias.

—Está enferma de bastante gravedad, la señora Luisa B. de Bastie.

## Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CORRIENTES 728  
BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046,560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

## ¿ES Ud. AMANTE DE LA BUENA LITERATURA?

ENTONCES NO DEJE DE LEER ESTA LISTA

	Tela	Rústica
<i>Novedades:</i>		
Nuestra Biblia, por A. Clifford. (Es la historia de cómo hemos obtenido la Biblia en castellano). . . . .		\$ 0.90
El Protestantismo, por A. N. Bertrand. (Traducido del francés por C. T. Gattinoni) . . . . .		1.20
Cristo y el Comunismo, por E. Stanley Jones. (Traducido del inglés por C. T. Gattinoni) . . . . .		1.50
<i>Otros libros:</i>		
¿Egipto o Jehová? (La Historia de Ezequías e Isaias su Profeta) por L. M. Roberts . . . . .	\$ 0.95	
Triunfo de la Pureza. (Una serie de conferencias por radio), por Santiago Canclini. . . . .		0.75
Cartas a una Enamorada. (Consejos a las jóvenes evangélicas sobre noviazgo y matrimonio), por Agustina V. de Canclini . . . . .		0.75
«Enzo». Novela histórica, por A. y B. Celli . . . . .	1.20	0.80
La Inquisición en Lima, síntesis de su historia . . . . .		0.60
¿Cristo o Lenin? (Howard) . . . . .		0.35
«Nuestra civilización apóstata ante al cristianismo» (Howard) . . . . .		0.65
¿Qué dice la Biblia?, o Compendio de Teología (Binney) . . . . .		1.00
Id. dad las nuevas. (Sobre la obra de la mujer en la Iglesia), por A. M. de Chaplin . . . . .		1.30
Dialogando (Farré) (En defensa de la Fe Evangélica) . . . . .		1.00
Al cual resistid (Sobre los engaños de Satanás). . . . .		0.40
Una Vida de Cristo para el pueblo. (Traducido por W. C. Morris) . . . . .	1.50	
Contrastes. (Cuentos), por Daniel P. Monti . . . . .		0.90
Edelweiss. (Cuentos), por Daniel P. Monti . . . . .		0.60

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Se tratará de conseguir cualquier libro pedido, como también material de: Escuela Dominical, tarjetas, etc. :-:

## Nueva Tienda y Mercería DE SAUL HOZUERT

ofrece al público un surtido completo y a precios que no admiten competencia. Visiten la casa y se convencerán de que es la que vende más barato.

frente al antiguo Café de Angelo

ROSARIO (R. O.)

## EL DINERO CUESTA MUCHOS SUDORES GANARLO

POR ESO MISMO Vd. DEBE SABER ECONOMIZARLO

LA PALMA LE AYUDARÁ A Vd. A ELLO

En LA PALMA hay precios bajos

En LA PALMA hay buena mercadería

En LA PALMA hay de todo

COMPRE Vd. ALLI Y HAGA ECONOMIAS

Grandes Almacenes y Tienda LA PALMA

**A. CARLOS DALMAS**  
DONDE EL PESO VALE MAS

TARARIRAS

—Muy delicada la señora Eulalia D. de Long.

—Está decaída la señora Susana M. de Armand Ugon.

—La señora Lidia B. de Revel sufrió una pequeña luxación en un pie, por lo que deberá guardar cama unos días.

Deseamos a nuestras hermanas un pronto restablecimiento.

*Fiesta patria.* — El martes 25 de Agosto próximo, bajo los auspicios de la Unión Cristiana del Centro, se realizará una conmemoración patriótica.

El acto empezará a las 21 horas y será público. Variados e interesantes números nos aseguran un buen éxito. Desde ya felicitamos a nuestra entidad juvenil.

*Bienvenida.* — Deseamos la bienvenida a la familia del señor Esteban Armand Ugon, de Villa Sauce (Pampa), que deja definitivamente la Argentina para radicarse en esta localidad.

*De la Comisión Ejecutiva.* — Esta entidad aprobó la propuesta de la Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas de Jóvenes Valdenses, de enviar al señor Elio Maggi Pasquet para visitar a los diseminados valdenses del norte argentino. El Evangelista Itinerante saldrá a principio de setiembre de Colonia, y dedicará unos tres meses para su jira. Le deseamos una obra bendecida por el Todopoderoso.

QUINTON (Cosmopolita). — Timoteo E. Planchon está algo delicado de salud.

—Las señoritas Cesarina E. y Julia Berta Gonnet vinieron a pasar las vacaciones de julio en ésta. — *Corresponsal.*

NUEVA VALDENSE. — Visita a la colonia la gripe; varios son ya los que le pagaron su tributo, pero, felizmente, hasta ahora, es benigna.

—Debido a las persistentes e intensas lluvias, la agricultura se encuentra atrasada.

—Ha estado en ésta el señor David Malán. — *Corresponsal.*

TARARIRAS. — *Cultos.* — El domingo 2 de agosto, nuestro apreciado hermano señor Diego Nimmo, presidió el culto matutino. Es alentadora la asistencia a los cultos dominicales, pues se nota un públeco numeroso cada domingo.

Siguen los Estudios Bíblicos cada miércoles de noche con buena asistencia. Dichos estudios se basa en la 1.ª Epístola de San Pablo a los Corintos.

En la última sesión de la Liga del Hogar, el mensaje estaba a cargo del Pastor de la localidad. Hubo una asistencia de 37 socias.

Para el primer domingo de setiembre se anuncia un culto de carácter especial en conmemoración del 30.º aniversario de la fundación de la Unión Cristiana de Tarariras. Dicho culto estará a cargo del Pastor D. Breeze, con participación de elementos de la U. C.

El Pastor de la localidad ha sido nombrado Presidente de la Comisión que tiene a su cargo recaudar fondos para proporcionar ropa y víveres a los pobres de Tarariras. Se está realizando una colecta especial con ese fin, y se proyecta la organización de una velada a efectuarse el jueves 20 de agosto, a las 21 horas, en el Salón de la Unión Cristiana. El reparto de ropas y comestibles se hará, D. M., el día 25 de Agosto.

*Enfermos.* — Estuvo enfermo de cuidado con una infección a la vista, el hermano Enrique Brozia; se halla ya muy mejorado.

—La anciana hermana Magdalena C. Vda. Gardiol sigue en estado delicado de salud.

—La anciana hermana Mariana D. Vda. Perrachon, se halla radicada en Tarariras, en el hogar de su hijo Juan Pedro. Su estado de salud es algo delicado; un pequeño grupo de hermanos y hermanas, acompañados por el Pastor, le hizo una visita últimamente, dirigiendo un culto familiar y cantando algunos himnos en francés.

## PROFESIONALES

Dr. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Uruguay 1146. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

### Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

## CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

“MENSAJERO VALDENSE”

necesita la ayuda de sus lectores para poder aumentar su circulación. Ayúdenos usted, consiguiendo un nuevo suscriptor.

—La joven señorita Norma Bertou se halla delicada de salud, y le ha sido necesario trasladarse a Colonia para recibir un tratamiento médico especial.

**RIACHUELO.** — La Liga del Hogar de Estanzuela, de acuerdo con actividades programadas, organizó un culto familiar en el hogar de los esposos Bonjour-Malan. Hubo una numerosa asistencia de hermanas, y el culto fué muy apreciado.

—Se ha reorganizado la Escuela Dominical de Riachuelo con el nuevo método de enseñanza y bajo la dirección del Anciano de Consistorio, David Barolin, quien durante varios años viene desempeñando ese importante cargo.

*¡91 años!* — El día 6 de agosto nuestra amada anciana Transfiguración C. Vda. Díaz, cumplió el 91.º aniversario de su nacimiento. Se halla siempre en estado delicado de salud. ¡Que el Señor derrame sus más ricas bendiciones sobre la "madre" de la congregación!

—El Diácono Felipe Avondet hijo, ha sufrido una dolorosa infección en el rostro. Nos alegramos en poder decir que se halla mejorando.

**SAN PEDRO.** — El culto del 4.º domingo de julio fué presidido por nuestro estimado hermano, señor Diego Nimmo.

Se propone organizar actos especiales para festejar el 25.º aniversario de la fundación de esta Colonia en el mes de febrero próximo. Serán invitadas las distintas entidades de la Iglesia para cooperar en dichos festejos.

La Sociedad Femenina ha nombrado a la señora M. G. de Breeze como Presidenta de esa entidad.

#### ARGENTINA

**COLONIA BELGRANO.** — *Enfermos.* — Debido a su estado delicado de salud se halla en asistencia médica el señor Daniel A. Perriard.

—Se ausentó para Rosario, Santa Fe, para revisión médica, la señora Adela P. de Fornacero, por encontrarse en delicado estado de salud.

—El catecúmeno Osvaldo Tron fué accidentado en una mano al estar trabajando

Señor, enséñanos a orar, como también Juan enseñó a sus discípulos. — *Uno de los discípulos de Jesús.*

con un tractor en el campo. Nos alegramos en saber que sigue mejorando.

—La anciana señora Magdalena Vda. Mathé se encuentra con su salud quebrantada. Nuestra hermana cuenta ya con 96 años de edad.

—Delicada de salud hállase el señor Horacio Long. Deseamos a todos estos enfermos una pronta mejoría.

*Viajeros.* — Entre nosotros, por unas semanas, procedente de Rosario, se halla la señorita Alicia Bounous.

—También nos visitaron, aunque brevemente, las señoritas maestras Emilia y Elena Weihmüller, de El Trébol, y la señorita Marta Weihmüller, de San Jerónimo del Sur.

*Varias.* — De Wildermuth cambió su residencia al pueblo de Belgrano, el Anciano señor Lorenzo Bonín, acompañado por su hija Juana y su nieto Gildo, donde éste se instaló con una peluquería.

—Abrió recientemente sus puertas el nuevo comercio almacén-despensa, de los jóvenes Roberto y Marelo Costantino.

*Concentración de Escuelas Dominicales.* — Favorecidos por un día verdaderamente primaveral, se realizó, por la tarde del día 9 de julio ppdo., en el local de cultos de Belgrano, una concentración de Escuelas Dominicales que reunía a niños de las Escuelas de Wildermuth, Rigby, Gálvez y Belgrano.

Esta concentración, que tan grata impresión dejó en los concurrentes, fué motivada a raíz de cumplir la Escuela Dominical de Gálvez, el segundo aniversario de su fundación. Esta Escuela es dirigida con amor y consagración por los esposos Van Leewen, quienes, con la ayuda de Dios, llevan a cabo una obra de evangelización en la ciudad de Gálvez, luchando allí con varios obstáculos, especialmente por la presión católica en ésta. El programa de esa tarde contaba especialmente con números de recitados y cantos presentados por las cuatro Escuelas Dominicales y sus directores y maestros. Palabras oportunas fueron dirigidas a los niños por el señor Van Leewen y el que suscribe. La nota saliente del programa fueron los himnos de la Escuela de Gálvez, por la exactitud con que han sido ejecutados bajo la dirección de sus directores.

Fué puesto en exposición el trabajo de expresión de la enseñanza de los tres departamentos que se imparte actualmente.

Un pocillo de té con masas fué ofrecido a toda la concurrencia en honor a la Escuela festejada, así como flores a sus directores y un texto de pared a la misma. Este sencillito pero significativo acto ha de quedar por mucho tiempo grabado en las mentes de los concurrentes. Damos gracias a Dios por haberlo podido realizar y a El pedimos sinceramente impartir su bendición sobre el trabajo que se lleva a cabo entre los niños de las Escuelas Dominicales, para que ellos lleguen a ser seguidores fieles de nuestro Maestro Jesús.

*Fraternidad Juvenil Evangélica.* — Esta entidad conmemoró con un ágape fraternal el primer aniversario de su fundación, en la noche del día 14 de julio. Reunidos casi en su totalidad los 50 componentes, en el local de los señores A. Tron, Menusan y Cía., rodeando la larga mesa, se dió comienzo cantándose la primera estrofa del himno: "Dios hasta aquí me acompañó...". Todos hicieron luego honor a los manjares preparados por las señoritas. A los postres fueron dirigidas, por el Presidente de "Fraternidad", palabras alusivas al acto. Hubo, además, una poesía, un aeróstio y otros números. Terminada esta parte se pasó a la sección recreativa, jugándose animadamente hasta la hora de clau-

## HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES  
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

## CARMELO CORVINO

Comisiones en general

Arregla, vende y compra máquinas de coser y escribir  
Comisiones de Colonia Valdense a Montevideo y B. Aires

DIRIGIRSE:

En Montevideo: CASA APPIA

CONSTITUYENTE, 2016

Teléfono: 4-69-58

En Colonia Valdense

COMERCIO JOURDAN

## EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Automático 8 6820

FRUTOS DEL PAIS Y CERALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %  
Calle Rondeau 1878 - MONTEVIDEO

## Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

ES DE LAS CASAS QUE VENDEN BARATO

Especialidad en pinturas y barnices de todas clases y precios; cal para blanqueo y pinceles. Se cortan vidrios a la medida. Artículos de aluminio, hojalata y de almacén. Consulte precios que *ganará dinero* y será bien servido.

Teléfono: 25 Hotetes Colonia Suiza

sura. Auguramos a "Fraternidad" muchos cumpleaños como este.

*Asamblea de Iglesia.* — El domingo 9 de agosto, por la tarde, se realizó una Asamblea de Iglesia extraordinaria, cuya orden del día abarcó asuntos de trascendental importancia para esta Iglesia. Después de haber deliberado debidamente sobre cada asunto, se llegó a las siguientes resoluciones:

Fué proclamado miembro honorario del Consistorio, el señor Francisco Poët, en vista de su avanzada edad y en mérito a su actuación en el seno del mismo durante más de cuatro décadas.

Fueron nombrados miembros del Consistorio, los señores Alfredo Poët y Fernando Peyronel para desempeñar el cargo de Diáconos.

Luego la Asamblea debió estudiar y resolver sobre el proyecto de la construcción de un nuevo templo en Belgrano. Debido al trabajo previo hecho por el Consistorio al respecto en el seno de la Congregación, la Asamblea pudo pronto concretar ideas y tomar una resolución definitiva, aprobando dicho proyecto. Haremos una breve reseña de lo ex-

Sed constantes en la oración. — *San Pablo.*

puesto ante la Asamblea y lo resuelto por ésta: En vista de que estaba latente la idea de construir en un futuro cercano un nuevo templo en Belgrano, el Consistorio realizó una consulta a las familias para saber cuál era la opinión pública predominante. Esta resultó ampliamente favorable a dicha idea. Aquel mismo emprendió entonces una encuesta financiera, la que resultó satisfactoria. El total de las contribuciones prometidas y suscritas, hasta la fecha, asciende a un total de \$ 10,300 m/n. El costo aproximado de la obra completa oscila entre los 11 a 12 mil pesos. Con tales bases, la Asamblea resolvió lo siguiente: Empezar a la brevedad posible, la construcción del nuevo templo para que esté terminado a fines de febrero del año entrante. Esto es con el fin de poderlo inaugurar durante los primeros días de marzo próximo, en ocasión de cumplirse el cincuentenario del templo actual y en vista de que para dicha fecha tendrá lugar la Conferencia Anual del Distrito en ésta.

Para realizar y dirigir la obra, la Asamblea nombró la Comisión Pro Templo, la que quedó integrada por las siguientes personas: señores Guillermo Stiefel, Alfredo Poët, Santiago Costantin, Juan Federico Stiefel, Santiago Mangiaut, Alberto Peyronel y C. A. Griot. El nuevo templo se levantará próximo al actual, al lado noroeste.

La Comisión Pro Templo tiene por delante una muy importante y difícil labor que realizar, pero confiamos plenamente en ella y estamos buscando la dirección y ayuda de Dios y contando con el apoyo unánime de la congregación, ella podrá llevarla a feliz término. Hacemos también un llamado a las conciencias de los hermanos de esta zona y ofrece-

mos la oportunidad a todos aquellos que todavía no lo han hecho, para contribuir para la Casa de Dios. — *C. Alberto Griot.*

*SAN GUSTAVO.* — Lo mismo que en el Uruguay, los colonos han tenido abundantes lluvias hasta fines de julio, las que han impedido los trabajos de la siembra.

*CHARATA (Chaco).* — Don Luis Travers tuvo que mandar a tres miembros de su familia, al Hospital Italiano de Santa Fe, para mejor atención médica. — *L. J.*

## Nacimientos

*Ombúes de Lavalle.* — Dorcas Florencia, se llama la nena que desde el 26 de julio alegra el hogar de Santiago Geymonat-Judith Berger.

*Nueva Valdense.* — Fué alegrado el hogar de Héctor Franchini y Amelia Baccini con un primogénito y robusto varón, el que constatará al nombre de Héctor.

*Colonia Valdense.* — Los esposos Gardiol-Geymonat han sido alegrados por la venida de otra nenita.

*Quintón (Cosmopolita).* — Los esposos Timoteo E. Planchon y Lidia A. Gonnnet han sido alegrados con la venida de un varón que lleva el nombre de Valdo Daniel.

*Colonia Belgrano.* — El hogar de los esposos Alberto Stiefel-Emilia Tschopp es alegrado por la llegada de un bebe, el día 18 de junio, al que pusieron los nombres de Armín Arfiel Eitel.

# Librería "PASTOR MIGUEL MOREL"

COLONIA VALDENSE

Depto. COLONIA

### Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años) . . . . . \$ 0.30  
Catecismo Evangélico (Edición 1927) . . . . . « 0.20  
Protestantismo. — *A. N. Bertrand.* . . . . « 1.20

### Materal para Escuela Dominical:

Curso Principiantes. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . . . \$ 0.35  
Láminas para el alumno. (Cada diez) . . . . . « 0.15  
Curso Primario. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . . . « 0.35  
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada una) . . . . . « 0.02  
Curso Superior. — Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . . . « 0.35  
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre) . . . . . « 0.35  
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadrados) . . . . . » 2.—

### Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922) . . . . . \$ 0.80  
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada . . . . . « 0.50  
Himnario sin música, para Esc. Dominical . . . . . « 0.15

### Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — *Luis Jourdan.* \$ 0.50  
Historia de los Valdenses. — *Ernesto Comba* (Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás) . . . . . « 1.50  
Historia de los Valdenses. — *Ernesto Tron.* (Compendio ilustrado destinado a la Juventud) . . . . . « 0.70  
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — *Ernesto Tron.* . . . . . « 0.50

Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935). . . . . \$ 1.—

### Folletos Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — *Augusto Revel* \$ 0.10  
El Destierro. — *Augusto Revel* . . . . . « 0.10  
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — *Augusto Revel.* . . . . . « 0.10  
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — *Augusto Revel.* . . . . . « 0.10

### Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — *Ernesto Tron* . . . . . \$ 0.10  
Los Valdenses Primitivos. — *Ernesto Tron.* . . . . « 0.10

### Obras Dramáticas:

Renegada. — *Samuel Tron.* (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . . . \$ 0.30  
La Hija del Anciano. — *Stroug.* (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . . . « 0.30

### Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — *Ana M. A. U. de Tron.* (2.ª edición) . . . \$ 3.—

Además, tiene la Librería algunas copias de «Lecturas Bíblicas Diarias», para 1936, de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a **Librería Pastor MIGUEL MOREL**, en Colonia Valdense, o al Colporteur señor Diego Nimmo, en Colonia.

—Asimismo ha llegado al hogar de los esposos Federico Stiefel-María Beck, una nena que llevará el nombre de Sirley. Nuestras felicitaciones a los padres y que Dios bendiga a estas criaturas.

*Estanzuela.* — Al hogar de los esposos Héctor Gonnnet-Elisa Guigou, ha llegado una hermosa nena. Madre e hijita siguen muy bien. ¡Nuestras sinceras felicitaciones!

## Bautismos

*Ombúes de Lavalle.* — Delmo Eduardo Bertin, de David Víctor y Juana A. Pilón; Zelfa Noemí Rostagnol, de Víctor y Ramona Pursteler (Sarandí); Emerita Ofelia y Nélica Ester Guerrero, de Alfredo Adrián y Eva Durand (La Laguna); Nelly Juana, Carlos Hugo y Raúl Miguel Cayrus, de Ida Cayrus; Mario Rubén Cayrus, de Mario Cayrus; Elsa Inés A. Ugon, de Samuel y Alina Courdin.

## Enlaces

*La Paz (C. P.).* — El jueves 30 de julio ppdo., se realizó el enlace del señor Héctor Bonjour, de la vecina localidad de Barker, con la señorita Susana Anita Benech.

La bendición religiosa se llevó a cabo en forma íntima, en casa de la madre de la contrayente.

Nuestros votos de bendición acompañan a los noveles esposos.

*Colonia Belgrano.* — En el local de cultos de ésta, el día 20 de junio se procedió a la

# CASA GREISING

1889 — 17 DE AGOSTO — 1936

Al cumplir el 47.º aniversario de su vida comercial, ofrece a su estimada clientela, rebajas extraordinarias de precios en sus secciones TIENDA, MERCERIA, ROPERIA Y PERFUMES

— APROVÉCHELAS —

**Casa GUILLERMO GREISING S. C.**  
**TARARIRAS**                      **Depto. de Colonia**                      **NUEVA HELVECIA**

bendición religiosa de los esposos Guillermo Lang y Alida Huber. La joven pareja se dirigió luego a Buenos Aires, donde fijó su residencia, desempeñando en esa, el señor Lang, el cargo de cabo del Ejército.

—En la noche del 25 de julio recibían la bendición divina sobre su unión matrimonial, el joven Carlos David Peyronel y la señorita María Sinquet. La ceremonia se realizó en la mayor intimidad, en la residencia de la novia, en Gálvez. Fijaron su residencia en Rigby.

—El 1.º de agosto, por la tarde, fué bendecido en el templo de Belgrano, el enlace del joven Federico Wehmüller con la señorita Dominga Lenta, ambos de la localidad de San Carlos Centro. Dieron realce a esta ceremonia, con números de música y un solo, las hermanas del contrayente. La nueva pareja se radicará en San Carlos, donde el profesor Wehmüller dirige un colegio particular.

A todos estos contrayentes, vayan nuestras felicitaciones y votos por que Cristo sea, en todo momento, huésped apreciado en sus hogares.

## IN MEMORIAM

“Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá”.

*Colonia Valdense.* — Por la mañana del 6 de agosto se realizó el entierro de la señora LUISA BENECH DE BASTIE. Nuestra hermana era italiana y tenía 75 años de edad. Ella ha sido una mujer humilde y modesta, y una buena madre de familia. Durante el acto fúnebre se cantó el himno “Llegaremos al hogar”; alrededor de la tumba, por deseo expreso de un hijo, se cantó el himno francés “Ici pleurer et souffrir”, que había aprendido en su niñez, por su madre.

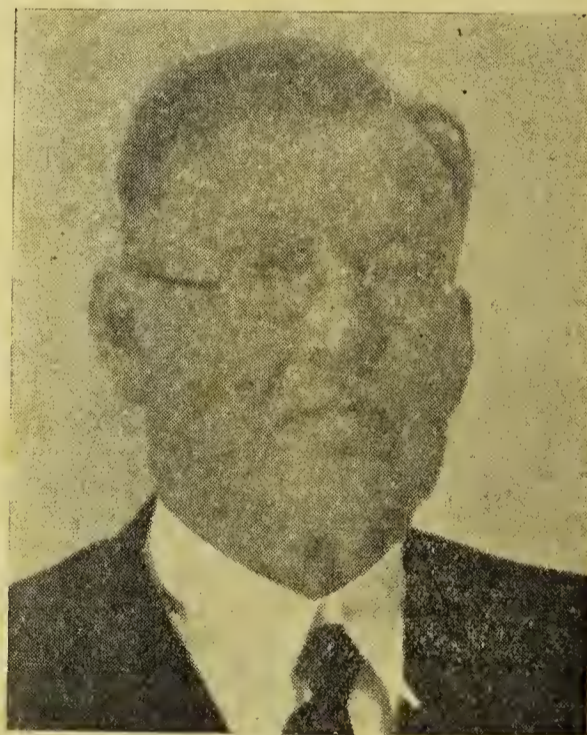
Expresamos nuestra profunda simpatía a los deudos.

*Colonia Belgrano.* — El día 21 de julio ppdo., dejaba de existir en Cañada Rosquin un niño de corta edad: OLINDO EDUARDO GODIN. Era el primogénito que alegraba el hogar de los esposos Eduardo Godin-Celina Jaime. Una gastroenteritis se lo llevó cuando ya parecía ir mejorando. Los servicios religiosos, tanto en la casa como en el cemen-

terio de Wildermuth, fueron presididos por el que suscribe.

Renovamos a los padres afligidos nuestra cristiana simpatía.

—El día 1.º de agosto se realizó una ceremonia religiosa para los deudos de la extinta señora LUISA P. VDA. GAILLARD, con motivo del traslado de sus restos desde el lugar provisorio donde habían sido colocados el día de la sepultura, al sepulcro definitivo, por no haberse podido realizar el día del entierro a causa de la lluvia torrencial. Un buen número de familiares y amigos hicieron acto de presencia, pudiendo oír el mensaje dado.



DAVID GARROU

Nacido el 21 de Setiembre de 1870  
 Fallecido en C. Valdense el 23 de Junio de 1936

*Calchaquí (Santa Fe).* — El 19 de julio último falleció, a la edad de 96 años empujados en marzo último, doña MARGARITA PAVARIN VDA. RIVOIRA, después de haber estado postrada en cama, algo más de diez meses. Fué cuidada con paciencia y amor cristiano por el hijo Alejo, que siempre estuvo a su lado, por el buen hijo adoptivo, Pinoto, y por los demás parientes y vecinos. Presentamos a los deudos la expresión de nuestra simpatía. Doña Margarita había venido a la colonia Alejandra, con los primeros fundadores.

## Agentes de “MENSAJERO VALDENSE”

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.  
 Rincón del Rey: Alberto Jourdan.  
 Colonia Suiza: Alfredo Robert.  
 Cosmopolita: Enrique Beux.  
 Artilleros: Sucesión Julio Long.  
 Quintón: Emilio Gonnet.  
 Tarariras: David Rostagnol.  
 San Pedro: José Negrin.  
 Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.  
 Colonia: Diego Nimmo.  
 Miguelete: Jerah Jourdan.  
 Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.  
 C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.  
 Concordia: Tomás Charbonnier.  
 Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).  
 Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).  
 Rosario y Barker: Emilio H. Ganz.

### ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.  
 Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).  
 San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).  
 Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).  
 Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).  
 Villa Alba: Teófilo Vigna.  
 Triángulo: Augusto Gonnet.  
 Villa Iris: Juan P. Malán.  
 Monte Nieves: Adolfo Cesan (F. C. O.).



